



# Diplomi di lingue straniere riconosciuti nelle procedure di qualificazione per la maturità professionale e per la formazione di base commerciale

---

Del:

16 maggio 2023

---

## 1. Contesto

Secondo l'articolo 23 capoverso 1 dell'ordinanza del 24 giugno 2009<sup>1</sup> sulla maturità professionale e l'articolo 21 capoverso 4 dell'ordinanza del 26 settembre 2011<sup>2</sup> sulla formazione professionale di base Impiegata di commercio/Impiegato di commercio AFC, la SEFRI può riconoscere i diplomi di lingue straniere.

**L'ordinanza del 16 agosto 2021<sup>3</sup> sulla formazione professionale di base Impiegata di commercio/ Impiegato di commercio AFC non permette più la presa in considerazione dei diplomi di lingua nella procedura di qualificazione. Dalla sua entrata in vigore il 1° gennaio 2023, le scuole non possono più proporre alle persone in formazione dei corsi in preparazione a un diploma di lingua in sostituzione totale o parziale dell'esame finale AFC. La presente lista vale quindi solo per coloro che svolgono un ciclo di maturità professionale o che hanno cominciato la loro formazione di impiegato di commercio secondo l'ordinanza della SEFRI del 26 settembre 2011 (disposizioni transitorie secondo l'articolo 31 dell'ordinanza del 16 agosto 2021).**

Nella maturità professionale l'esame per l'ottenimento di un diploma di lingue straniere riconosciuto sostituisce completamente l'esame finale, mentre nella procedura di qualificazione degli impiegati di commercio secondo l'ordinanza SEFRI del 26 settembre 2011 sostituisce in tutto o in parte l'esame finale nella lingua straniera corrispondente.

Vengono riconosciuti i diplomi di lingue straniere che soddisfano gli standard di qualità della *Association of Language Testers in Europe ALTE* (ALTE Q-mark, [www.alte.org](http://www.alte.org)) riportati nell'elenco aggiornato dell'associazione ([www.alte.org](http://www.alte.org)). I test di lingua che non comprendono obbligatoriamente tutte le competenze linguistiche richieste dal programma quadro d'insegnamento per la maturità professionale e dal piano di formazione per gli impiegati di commercio AFC (lettura, ascolto, scrittura, conversazione) non sono riconosciuti.

I diplomi di lingue straniere cancellati dall'elenco ALTE non verranno più riconosciuti dalla SEFRI a partire dal 1° gennaio dell'anno successivo all'esclusione e non potranno più essere offerti per le classi che iniziano un nuovo ciclo di formazione.

---

<sup>1</sup> RS 412.103.1

<sup>2</sup> RU 2011 5869; 2014 4573; 2017 2553

<sup>3</sup> RS 412.101.221.73

## 2. Diplomi di lingue straniere riconosciuti

| Lingua          | Istituzione   | Diploma   | Livello richiesto secondo il Quadro comune europeo di riferimento per le lingue (QCER) |
|-----------------|---|---|--|
| <b>Tedesco</b>  | Goethe-Institut   | Goethe Zertifikat   | B1-C2  |
|                 | telc GmbH   | telc Deutsch  | B1-C1  |
|                 | TestDaF Institut  | TestDaF   | B2 e C1  |
|                 | AFU GmbH  | ECL Examinations in German as a Foreign Language                            | B1-C1  |
|                 | Österreichisches Sprachdiplom Deutsch ÖSD                     | ÖSD Zertifikat  | B1-C1  |
| <b>Francese</b> | France Education International                                | Diplôme d'études en langue française (DELF)                                 | B1 e B2  |
|                 | Chambre de commerce et d'industrie Paris Ile-de-France (CCIP) | Diplôme de Français Professionnel Affaires (DFP Affaires)                   | B1-C1  |
| <b>Italiano</b> | Università per Stranieri di Perugia                           | Certificato di conoscenza della lingua italiana (CELI)                      | B1-C2  |
| <b>Inglese</b>  | Cambridge Assessment English                                  | Cambridge English: Preliminary<br>Cambridge English Preliminary for Schools | B1   |
|                 |   | Cambridge English: Business Preliminary                                     | B1   |
|                 |   | Cambridge English: First<br>Cambridge English First (for schools)           | B2   |
|                 |   | Cambridge English: Business Vantage   | B2   |
|                 |   | Cambridge English: Advanced   | C1   |
|                 |   | Cambridge English: Business Higher  | C1   |
|                 |   | Cambridge English: Proficiency  | C2   |
|                 |   | Cambridge English IELTS   | B1-C2  |
|                 | Trinity College London  | Integrated Skills in English (ISE) 1-4                                      | B1-C2  |

### **3. Validità dell'elenco**

L'elenco è valido dal 1° agosto 2023.